

# DAEWOO

ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



14H3T1

[www.DataSheet4U.com](http://www.DataSheet4U.com)

[www.DataSheet4U.com](http://www.DataSheet4U.com)



# RECOMENDACIONES p r e v i a s



Guarde el comprobante de la garantía en un lugar seguro para su seguridad.

## Precauciones

- ◆ Lea atentamente este manual para familiarizarse con las altas prestaciones de este televisor.
- ◆ Asegúrese que el voltaje de la red eléctrica de su casa coincide con el que se indica en la parte trasera del televisor.
- ◆ Remítase a este capítulo y al capítulo "Instalación inicial" para realizar la instalación y el ajuste del televisor.

### No...

- ◆ exponga el televisor a altos niveles de humedad y calor, ya que podría provocar fuego y descargas eléctricas.
- ◆ abra el televisor. Solicite el servicio de un técnico cualificado para llevar a cabo las reparaciones.
- ◆ conecte el televisor a la red eléctrica si acaba de moverlo de un ambiente frío a uno caliente. Ello puede provocar condensación en el interior de la grabadora y podría provocar daños irreparables a la máquina y las cintas. Espere unas dos horas para que se adapte a la temperatura ambiente.

### Asegúrese que...

- ◆ el televisor está colocado en una superficie firme y plana.
- ◆ coloca el televisor en un lugar con una distancia mínima (de 10 cm) alrededor del aparato para permitir una buena ventilación..
- ◆ limpia el televisor sólo con un paño suave y sin pelusa. no utiliza productos de limpieza corrosivos o con alcohol. (Desenchufe el aparato de la red.)
- ◆ desconecta la alimentación eléctrica si el televisor da señal de funcionar incorrectamente, emite ruidos extraños, desprende olor, emite humo o si ha entrado líquido en su interior.  
Solicite que un técnico cualificado realice la revisión del televisor.
- ◆ desconecta la alimentación eléctrica y la antena si no va a utilizar el televisor durante un período prolongado o durante las tormentas.
- ◆ el aparato no estará expuesto a goteras o salpicaduras y no se colocarán contenedores de líquidos como jarrones encima del aparato.

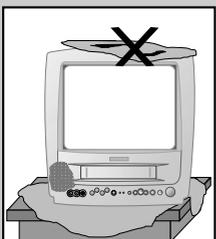
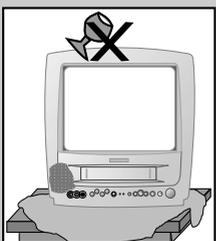
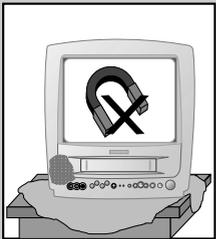
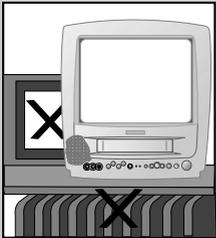
### Para su seguridad



- ◆ Usted no puede obtener o reparar los componentes de este televisor.
- ◆ No abra el televisor. Permita sólo al personal cualificado reparar u operar el aparato.
- ◆ Este televisor está diseñado para su funcionamiento continuo. Aunque lo apague, continúa conectado a la red eléctrica (modo de espera). Para desconectarlo de la red eléctrica, debe desenchufarlo.
- ◆ Si graba material protegido por derechos de copyright puede violar los derechos de autor.



**Nota:** Si mueve el televisor o lo coloca en una dirección distinta, el interruptor general debe estar apagado al menos durante 15 minutos para depurar errores de color en la pantalla.





Antes de llevar a cabo cualquier operación con el televisor, lea el capítulo "Instalación inicial".

## Índice

### Controles

El mando a distancia .....	2
Los botones del panel frontal, Menús en pantalla .....	3

### Instalación inicial

Conexión del televisor, Inserción de las pilas del mando a distancia .....	4
Fijar fecha y hora, Selección de idioma .....	5
Sintonía autom, Sintonía manual, Sintonía fina, Editar .....	6-7

### Reproducción de cintas

Reproducción .....	8
Avance rápido de imagen, Repetición autom., Sist. VCR .....	9

### Grabación de cintas

Grabación sencilla (REC), Grabación automática (OTR) .....	10
Cuando los tiempos de programación se solapan .....	10
Programa temporizador, Auto tracking (Ajuste automático), PDC(VPS) .....	11
Grabación temporizada utilizando Showview .....	12

### Otras funciones

Index +/-, Restablecer el contador a cero, Silencio, Bloqueo para niño .....	13
Cintas, Ajuste de la imagen, Recordar .....	14
Despertar, Aspecto, Ajuste contador, Función dormir .....	15
Descodificador .....	16
Teletexto (Opción) .....	17

### Conexiones y Montaje

Copia .....	18
Conector Scart .....	19
Antes de avisar al servicio técnico .....	20

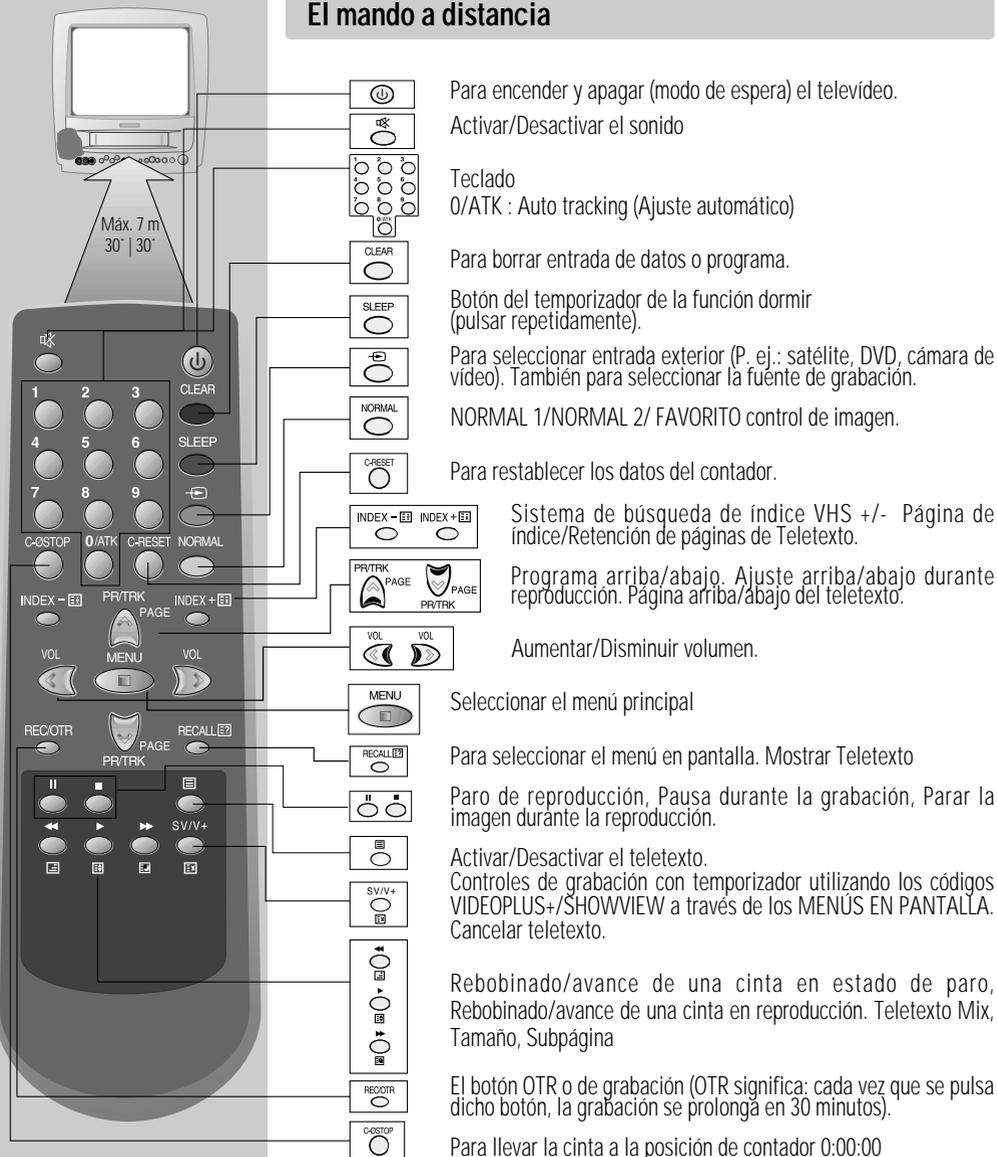


◆ Las imágenes de las siguientes páginas muestran los botones que debe pulsar en el mando a distancia para realizar las distintas funciones y lo que debería ver en los menús en pantalla o en la pantalla del panel frontal de la máquina (si existe).

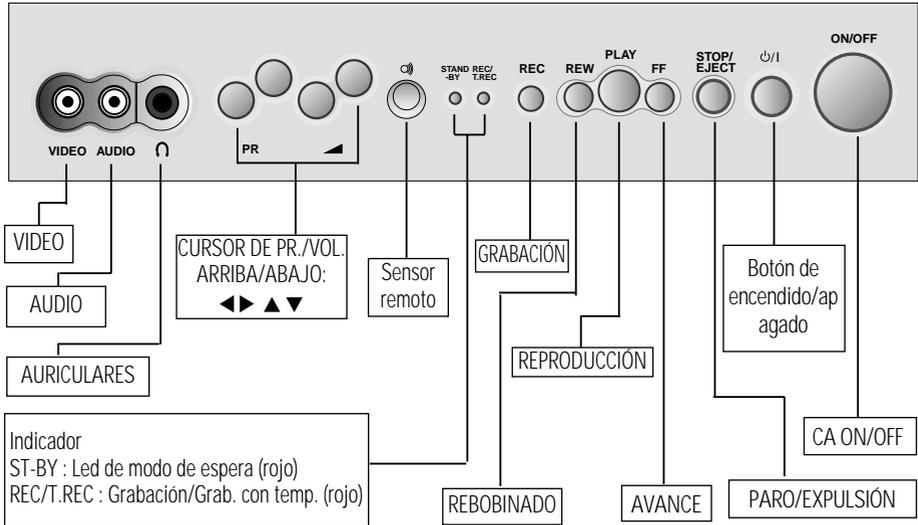
# CONTROLES

◆ El mando a distancia es el medio principal de control, pero las funciones básicas de reproducción y grabación también están disponibles en el panel frontal del televisor.

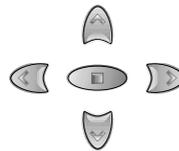
## El mando a distancia



## Los botones del panel frontal



## Menús en pantalla



El sistema de menús del televisor proporciona un acceso fácil a las funciones menos utilizadas como la sintonización de cadenas, establecimiento del reloj y otras.

Los menús indican qué botón debe pulsar en cada paso.

# INSTALACIÓN i n i c i a l

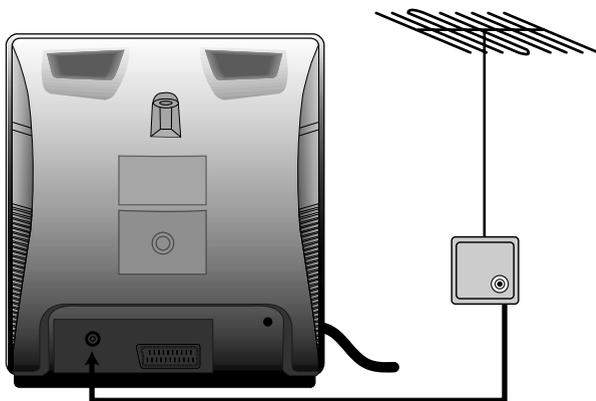


Coloque el televisor

- ◆ Horizontalmente en una superficie firme y plana de manera que pueda circular aire a su alrededor.
- ◆ Lejos de humedad y calor, campos magnéticos como los de altavoces, etc. y sin objetos pesados encima.

## Conexión del televisor

Apague todos los componentes cuando conecte o desconecte cables.



- ◆ Conecte el cable de antena en el conector "AERIAL" del televisor.
- ◆ Asegúrese que el voltaje de la red eléctrica de su casa coincide con el que se indica en la parte trasera del televisor. Ahora conecte el enchufe a la toma de corriente.

## Inserción de las pilas del mando a distancia

**1** Levante la cubierta de las pilas del anverso del mando a distancia.



**2** Coloque dos pilas (de tipo AAA) en el mando a distancia.



**3** Vuelva a poner la cubierta de las pilas.

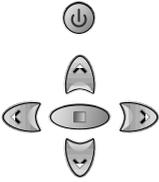


- ◆ Coloque las pilas, de tipo 1,5 V AAA, tal como se indica.
- ◆ Ayude a conservar el medio ambiente dejando las pilas utilizadas en los contenedores adecuados o entregándolas al distribuidor. Al contener sustancias tóxicas, las pilas necesitan un tratamiento especial.
- ◆ Asegúrese que las pilas son siempre del mismo tipo y tienen la misma antigüedad, y sáquelas del mando a distancia si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.

# Instalación INICIAL

- ◆ Pulse el interruptor de encendido general del panel frontal para encender el aparato y a continuación el botón . Se visualizarán los menús de selección de idioma y país.

## Fijar fecha y hora



Visualice el menú principal del televisor. Mueva el cursor hasta la línea "Reloj". Coloque el cursor en "Reloj:" con los botones ▲▼. Acceda pulsado los botones ◀▶.

Escriba los números de la hora y la fecha.

Fecha: dd/mm/aa

Hora: hora/min.

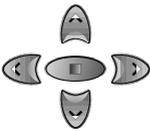
### ◆ AJUSTE AUTOMÁTICO DEL RELOJ (OPCIÓN)

Si desea ajustar automáticamente el reloj, debe cambiar la columna auto de "No" a "Sí" y a continuación asegurarse de que la columna del número de programa tiene un canal con teletexto en buen estado. Si el canal seleccionado tiene una señal débil, puede que los datos de ajuste del reloj estén en mal estado. Si la señal de antena es débil en general, ajuste el reloj manualmente. Los canales recomendados son los siguientes (con canales de TELETXT):

País	Nombre del canal	País	Nombre del canal	País	Nombre del canal
Reino Unido	BBC1, BBC2	España	TVE, TV3	Irlanda	RTE1, NET2
Suiza	SF1	Alemania	ARD, ZDF	Bélgica	BRTN
Francia	TF1, FR2	Suecia	SVT1	Italia	RAI1, RAI2
Noruega	NRK1	Países Bajos	NED1, NED2	Dinamarca	DR1

- ◆ N.B. : La hora y la fecha se perderán si el aparato se apaga utilizando el interruptor ON-OFF principal.

## Selección de idioma



Puede elegir visualizar los menús en pantalla en inglés, alemán, italiano, español, holandés, francés, sueco...

Para cambiar el idioma de los menús en pantalla, seleccione el menú de idiomas del menú principal mediante los botones ◀▶.

Sitúe el cursor en el "Idioma deseado" con los botones PR ▲▼.



### ◆ Error o cambio?

Mueva el cursor hasta la posición que desea corregir mediante ◀▶ ▲▼.

- ◆ Si no selecciona los menús "Fecha" y "Hora" no podrá utilizar las funciones de despertador y de temporizador.

# INSTALACIÓN i n i c i a l



- ◆ Si desea utilizar AV (entrada Audio Video) desde una antena parabólica, un DVD o una cámara de video en lugar de RF (entrada de antena), pulse el botón .

## Sintonía autom

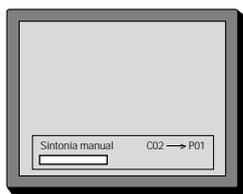
Seleccione el menú Instalación.  
Sitúe el cursor en "Configuración automática" con los botones ▲▼.



Pulse el botón ◀▶.  
Se visualizará el menú de selección de país. Seleccione el país y acceda.  
El cursor se moverá de izquierda a derecha de la banda UHF.  
Espere hasta que aparezca el menú Edición.

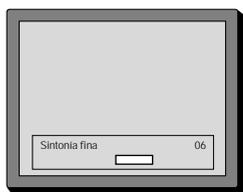


## Sintonía manual



Coloque el cursor en Sintonización manual con los botones ▲▼ en el menú de instalación y pulse los botones ◀▶.  
Durante la sintonización manual aparecerá "Por favor, espere"  
Continúe sintonizando hasta que el canal recibido coincida con el número de programa.

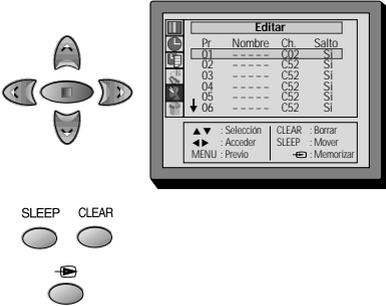
## Sintonía fina



Si no consigue una imagen nítida o un sonido puro a causa de una recepción débil, puede ajustar la sintonización fina para intentar mejorar la recepción. Seleccione Sintonización fina en el menú de instalación y pulse los botones ◀▶ para obtener una imagen y sonido óptimos.

## Editar

El menú Edición muestra la asignación de las posiciones de los programas. Puede cambiar esta asignación según sus preferencias.



Editar			
Pr	Nombre	Ch	Salto
01	-----	C02	SI
02	-----	C52	SI
03	-----	C52	SI
04	-----	C52	SI
05	-----	C52	SI
06	-----	C52	SI

▲▼ : Selección    CLEAR : Borrar  
 ◀▶ : Acceder    SLEEP : Mover  
 MENU : Previo    : Memorizar

### Mover los canales

Coloque el cursor en el número de programa que desea mover y pulse el botón SLEEP.

El color del número de programa seleccionado cambiará.

Coloque el cursor en el número de programa que desea cambiar y pulse el botón SLEEP.

### Saltar canales

Puede seleccionar saltar "Sí" o "No" con los botones ▲▼.

Cuando utilice los botones PR, se saltarán los programas que tengan "SI" en Saltar; sin embargo, cuando se selecciona un número de programa con los dígitos 0-9, en pantalla aparecerá el número en rojo junto con la imagen.

### Borrar una posición de programa

Coloque el cursor en el número de programa que desea borrar y pulse el botón CLEAR. Mientras se lleva a cabo esta operación aparecerá "Por favor, espere" en la pantalla y el número de programa borrado pasará a la posición 99 con Saltar en "SI".

ABCDEFGHIJKLMNOPQRST  
 UVWXYZ+- /0123456789

### Introducir un nombre de cadena

Pulse el botón ◀▶.

En la parte superior de la pantalla aparecen las tablas de nombres de cadenas.

Utilizando el botón ▲▼, seleccione espacio en blanco, la letra o el número deseados.

Si quiere guardar, pulse el botón .

# REPRODUCCIÓN de cintas

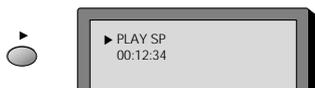


- ◆ El televisor se enciende mediante el interruptor principal del panel frontal y el botón .

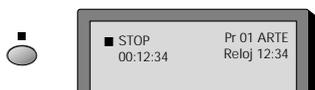
## Reproducción



Introduzca una cinta empujándola suavemente hasta que entre completamente en la ranura para cintas, con la ventana hacia arriba.



Empiece la reproducción utilizando el botón  del mando a distancia o el panel.



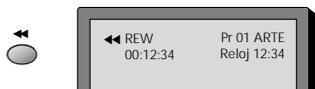
Pare la reproducción utilizando el botón  del mando a distancia o el panel.



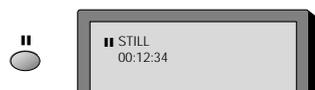
Expulse la cinta (sólo con el botón del panel).



Para avanzar la cinta, estando en estado de paro, utilice  del panel frontal o del mando a distancia.



Rebobine la cinta utilizando  del panel frontal o del mando a distancia.



Parar la imagen durante la reproducción mediante el botón . No podemos garantizar la calidad de la imagen y el sonido.

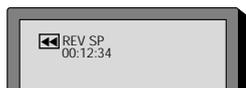
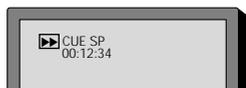
- ◆ Cuando cambia de avance rápido con la imagen en pantalla a reproducción puede que vea la imagen más pequeña. Ello no es signo de funcionamiento incorrecto.
- ◆ Cuando carga una cinta protegida (por ejemplo, una película pregrabada) la reproducción empieza automáticamente.
- ◆ Cuando esté en imagen parada no oírás el sonido.
- ◆ Puede reducir las rayas de interferencia verticales que aparecen cuando el ajuste no es exacto (cuando reproduce cintas de mala calidad o grabadas en otras máquinas) utilizando los botones PR/TRK durante la reproducción o mediante el botón O/ATK.



# Reproducción de CINTAS

◆ El televisor se enciende mediante el interruptor principal del panel frontal y el botón .

## Avance rápido de imagen



Durante la reproducción puede controlar la velocidad de avance en dos pasos, ya sea adelante () o atrás (). Pulse el botón repetidamente.

El botón de reproducción () reanuda la reproducción normal.

No podemos garantizar la calidad de la imagen en este modo.

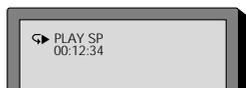
## Repetición autom.



Mueva el cursor hasta la línea de repetición automática. Cambie a "Sí" con el cursor .

**La repetición automática funciona con o sin la lengüeta de seguridad.**

Reproducción  Fin de la cinta  Rebobinado  Reproducción



**Nota:** El televisor tiene la función de reproducción NTSC (sólo cintas SP). No utilice cintas SLP NTSC. Aunque puede ver la imagen y oír el sonido, no le podemos garantizar su calidad.

## Sist. VCR



En este modo puede configurar el color de la imagen. Elija "Varios" en el menú principal.

Tras seleccionar "Sistema de vídeo", debe seleccionar el modo de imagen deseado entre los siguientes:

"Auto"  "4.43NTSC"  "PAL", pulsando los botones .

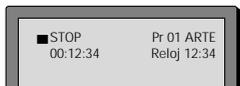
Si introduce una cinta se configurará como "Auto".

# GRABACIÓN de cintas



◆ El televisor se enciende mediante el interruptor principal del panel frontal y el botón .

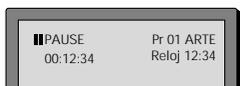
## Grabación sencilla (REC)



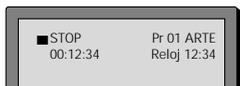
Elija el programa de la cadena que desea grabar.



Empiece la grabación.



Pulse el botón de pausa si desea interrumpir la grabación brevemente; a continuación continúe.



Pare la grabación.

## Grabación automática (OTR)



Elija la cadena que desea y pulse "REC/OTR" repetidamente hasta visualizar el período de tiempo deseado.

### ● Preparación de OTR

Antes de establecer OTR asegúrese que...

La cinta tiene la lengüeta de seguridad.

La cinta tiene la duración necesaria para grabar el programa.

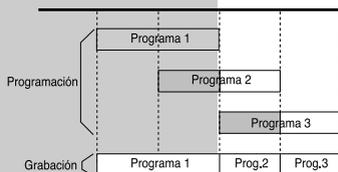
◆ Durante la grabación puede apagar la pantalla pulsando el botón . Mientras tanto, la grabación continúa.

◆ Puede detener el modo OTR pulsando "stop" durante el modo REC.

◆ Si el visualizador muestra "AV" en lugar de "PR", pulse el botón .

◆ Si al programar no fija la hora, pasará automáticamente al modo "relej". Si la programación se solapa, al menos uno de los programas no se grabará.

## Cuando los tiempos de programación se solapan

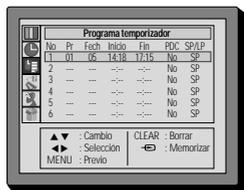
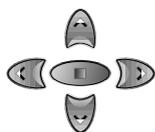


Cuando establezca el temporizador de grabación, asegúrese de no solapar los tiempos de grabación. Si solapa los programas establecidos, el tiempo de finalización tiene prioridad y los programas solapados no se graban.

- ◆ Para la grabación mediante el temporizador, el reloj, la fecha y los canales deben estar correctamente establecidos.
- ◆ Introduzca una cinta con la lengüeta de seguridad y con espacio libre suficiente para la grabación.
- ◆ Para introducir números de canales utilice los cursores ▲▼.

# Grabación de CINTAS

## Programa temporizador



Elija "Programa del temporizador".

Seleccione una memoria de temporizador libre.

Establezca...

- Número de programa
- la fecha (fecha, día = en pantalla aparece el día: lun-dom)
- hora de inicio y de fin.
- velocidad de grabación.



- ◆ Durante la grabación puede apagar el televisor utilizando el botón \*. (No utilice el botón de encendido principal (ON/OFF) del panel frontal del aparato.) El televisor se encenderá y apagará automáticamente para grabar el programa.
- ◆ Si ha cometido algún error, mueva el cursor a la posición que desea cambiar utilizando los botones ▲▼◀▶ cambie los valores.
- ◆ Si una cinta no tiene la lengüeta de seguridad será expulsada.
- ◆ Cuando el programa de temporizador está activo no se puede acceder al menú de instalación. Si desea acceder al menú de instalación, debe borrar los datos del programa del temporizador.
- ◆ Seleccione la programación que desea borrar o cambiar. Si desea borrar esta programación pulse el botón CLEAR.

## Auto tracking (Ajuste automático)

Si pulsa la tecla 0/ATK durante la reproducción, el televisor aplicará la función de ajuste automático.

## PDC(VPS)

Si un programa empieza tarde o excede el tiempo, el de control de registro de programa PDC (VPS) asegura que se grabe. Existen algunos casos en los que una mala recepción o un fallo en la estación de TV pueden hacer que PDC(VPS) deje de funcionar correctamente. Si eso ocurre, fije PDC(VPS) en 'NO' cuando programe el tiempo. Deje unos minutos de más en la grabación cuando PDC(VPS) está desactivado. Su guía de televisión puede mostrar una hora de inicio PDC(VPS) distinta de la hora de inicio normal de programa. Asegúrese de introducir la hora de inicio PDC(VPS).



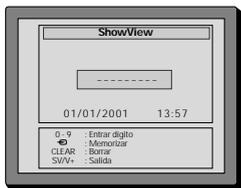
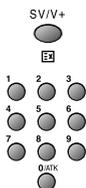
- ◆ Si desea grabar de un receptor de satélite seleccione la ubicación del programa del satélite o AV en "Pr" (según la conexión por antena o por el cable SCART).  
N.B.: Deje el sintonizador del satélite en el programa que desea grabar.

# GRABACIÓN de cintas



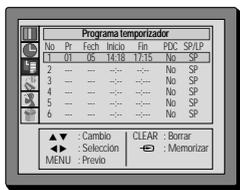
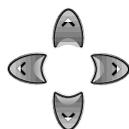
- ◆ Para la grabación mediante el temporizador, el reloj, la fecha y los canales deben estar correctamente establecidos (página 5).
- ◆ Introduzca una cinta con la lengüeta de seguridad (véase página 10) y con espacio libre suficiente para la grabación.

## Grabación temporizada utilizando Showview



Vaya al menú ShowView utilizando el botón SV/V+.

Consulte el número del programa que desea grabar en una revista de televisión y escríbalo. (Teclado)  
Confirme (botón )



Si pulsa el botón , se visualizará el menú de programa del temporizador.

Si quiere modificar datos, pulse los botones  .

Confirme (botón )

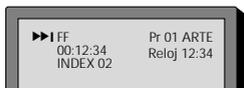
(No utilice el botón de encendido principal del panel frontal del aparato.) El televisor se encenderá y apagará automáticamente para grabar el programa.

- ◆ Si no ha ajustado el reloj, cuando pulse el botón VideoPlus+ /ShowView para configurar la grabación temporizada, el aparato pasará automáticamente a "RELOJ".
- ◆ Si no tiene los **números ShowView** consulte la página 11 para el temporizador normal.
- ◆ Si ha cometido algún **error**, mueva el cursor a la posición pertinente utilizando los botones  y cambie los valores.
- ◆ Durante la grabación puede **apagar la pantalla** pulsando el botón .
- ◆ La pantalla indicará que el canal no se ha programado (páginas 5-7).
- ◆ En el caso de mensajes de error, corrija las entradas o compruebe la fecha y la hora del televisor (compruebe también la guía de televisión).

- ◆ El televisor fija automáticamente un marcador electrónico (índice) al principio de cada grabación normal y con temporizador. La función índice (index) detecta estos marcadores.

## INDEX +/-

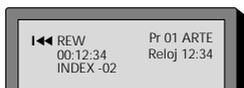
INDEX +



Pulse el botón según el número de grabaciones (marcas de índice) que desea avanzar.

P.ej.: Tres veces para avanzar tres grabaciones.

INDEX -



Pulse el botón según el número de grabaciones (marcas de índice) que desea retroceder.

P.ej.: Tres veces para retroceder tres grabaciones.

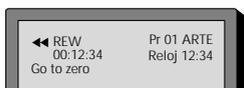
## Restablecer el contador a cero

C-RESET



Pulse el botón C-RESET para restablecer el contador a 0: 00 : 00

C-ØSTOP



Una vez finalizada la grabación, al pulsar el botón C-ØSTOP el televisor volverá a la posición 0: 00 : 00 y se parará.

## Silencio



Si pulsa el botón de silencio una vez, apaga el sonido. El sonido vuelve si pulsa el botón de nuevo.

## Bloqueo para niño



Elija "Varios" en el menú principal.

Puede evitar el uso del televisor sin el mando a distancia.

El bloqueo para niños se activa cuando introduce un número secreto.

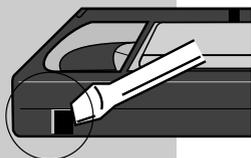
A continuación el bloqueo para niños (imagen en pantalla) se sobrepone a la imagen del televisor y desaparece el sonido. La reproducción del video también queda inoperativa.

Para desbloquear (modo de bloqueo para niños) vuelva a introducir el código secreto de cuatro cifras.



Si selecciona Sí en "Bloqueo local", todos los botones del panel frontal quedarán inoperativos.

## Cintas



Utilice sólo cintas de buena calidad con el logotipo VHS.

- ◆ Mantenga las cintas alejadas de la humedad, el polvo, los campos eléctricos y magnéticos (por ejemplo, altavoces y ordenadores).
- ◆ Rebobine completamente las cintas después de terminar. Guarde la cinta en su funda con el carrete al inicio.

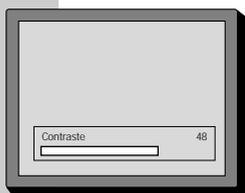
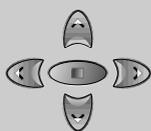
Puede evitar que sus grabaciones sean borradas rompiendo la lengüeta de seguridad del lateral de la cinta (algunas cintas tienen una lengüeta deslizante).

Si desea volver a utilizar una cinta que no tiene lengüeta de seguridad, cubra el agujero con cinta adhesiva.

## Tiempo de grabación/reproducción de las cintas de video

Tipo	Tiempo de grabación/reproducción	
	Modo SP (Standard Play, Reproducción normal)	Modo LP (Long Play, Reproducción extendida)
E-30	30 min	1 hora
E-60	1 hora	2 horas
E-90	1 hora 30 min	3 horas
E-120	2 horas	4 horas
E-180	3 horas	6 horas
E-240	4 horas	8 horas
E-300	5 horas	10 horas

## Ajuste de la imagen



Seleccione el menú "Imagen", y tras seleccionar el título adecuado pulse el botón ◀▶ para ajustar el nivel deseado. Pulse el botón ◀▶ para obtener el nivel deseado.

- ◆ Cuando pulsa el botón NORMAL repetidamente puede seleccionar tres ajustes de imagen: NORMAL1 (imagen dura), NORMAL2 (imagen suave) y FAVORITO (imagen ajustable).
- ◆ Si el brillo y el contraste son demasiado bajos los menús en pantalla son tan oscuros que no los puede ver.

## Recordar

Cuando pulsa este botón, aparece en pantalla la siguiente información:

Número de programa, hora actual, estado del vídeo, contador del vídeo.

Estos elementos permanecen en pantalla unos 5 segundos.

En modo de vídeo (p. ej., FF/REW, CUE/REV, INDEX+/-, etc) no desaparece la visualización en pantalla.

- ◆ Puede programar el televisor para que se apague y/o se encienda (con la cadena seleccionada) a la hora que desee.

## Despertar



Elija "Varios" en el menú principal. Pulse los botones ◀▶ ▲▼ para ajustar la hora y el número de programa del despertador.

- ◆ Si ajusta el Despertador una vez el televisor se encenderá cada día a la misma hora (hasta que borre o cambie los valores).

## Aspecto



En este modo puede configurar el tamaño de la imagen. Elija "Varios" en el menú principal.

Tras seleccionar el "Aspecto", debe seleccionar el tamaño de imagen deseado entre "Auto" → "4:3" → "16:9" mediante los botones ◀▶.

## Ajuste contador



Elija "Varios" en el menú principal. Vaya a "Configuración del contador".

### Longitud

Puede fijar la longitud de la cinta (por ejemplo, E-180, E-240, E-300)

### Tiempo

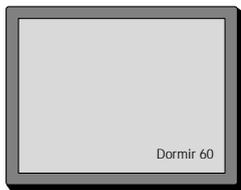
Puede visualizar el contador de cinta mediante "utilizada" o "restante".

Si reproduce o graba en modo "utilizada", verá en pantalla algo así: "00:00:10".

Este contador muestra cuánta cinta se ha utilizado.

Si, por el contrario, reproduce o graba en modo "restante", aparecerá en pantalla algo así: "R00:30". Este contador muestra cuánta cinta queda.

## Función dormir



Puede programar el televisor para que se desconecte tras un período de 20 a 120 minutos.

pulsando el botón sleep repetidamente

Para cancelar seleccione "0".

- ◆ Si pulsa la tecla de reproducción, de avance, de rebobinado, de paro, o de índice +/- durante el modo de expulsión, aparece en pantalla el símbolo .

## Decodificador



Esta función se utiliza cuando el canal está configurado en CANAL.

Si tiene CANAL BOX y desea ver el programa CANAL, conecte el CANAL BOX a este combo mediante el conector SCART y modifique el valor de Decodificador de "No" a "Sí".

Cuidado: Si apaga el CANAL BOX y el modo de Decodificador es "Sí", este combo mantiene el modo A/V 1.

## Teletexto (Opción)

### ACTIVAR/DESACTIVAR EL TELETEXTO

Pulse el botón TELETEXT (  ). Aparecerá la última página de índice visualizada. Pulse el botón TELETEXT de nuevo para volver al modo de TV.

### BOTONES DE COLORES PARA TELETEXTO EN MODO TOP/FLOF

Se mostrará un campo rojo, verde, amarillo y azul en la parte inferior de la pantalla.

Si el canal transmite teletexto TOP o FLOF (FASTEXT), al pulsar el botón del color correspondiente del mando a distancia, podrá seleccionar la página deseada fácilmente.

### SELECCIÓN DE PÁGINAS

Los botones de NÚMEROS 0...9 se utilizan para introducir un número de página.

El número de página seleccionado aparece en la parte superior de la pantalla y la página se muestra tras un breve lapso de tiempo.

Los botones ARRIBA/ABAJO avanzan o retroceden una página cada vez.

### PÁGINA DE ÍNDICE

Podrá cambiar directamente a la vista previa del programa (con teletexto TOP) o a la página general del canal que está viendo actualmente mediante la pulsación del botón ÍNDICE (  ).

### RETENCIÓN DE PÁGINAS

Es posible combinar varias subpáginas bajo un solo número de página y recorrerlas en un intervalo determinado por el canal de televisión.

La presencia de subpáginas se indica, por ejemplo, mediante 3/6 debajo de la hora, lo que significa que está viendo la tercera página de un total de seis.

Si desea visualizar una subpágina durante un período de tiempo más largo, pulse el botón RETENER (  ). El contenido de la subpágina mostrada permanecerá en la pantalla y no se actualizará ni cambiará a otras subpáginas. Si pulsa el botón RETENER de nuevo, aparece la subpágina actual.

### VISUALIZACIÓN DE UNA SUBPÁGINA DIRECTAMENTE

Si pulsa el botón de SUBPÁGINA (  ), aparecerá "Número de página/..." en la parte inferior de la pantalla. Introduzca el número de subpágina que desee visualizar con los botones de NÚMEROS 0...9, por ejemplo, para la segunda página, secuencia 002. Se busca y se visualiza la subpágina deseada. Para salir, pulse el botón SUBPÁGINA (  ) de nuevo.

### VER LA TELEVISIÓN DURANTE EL MODO DE TELETEXTO

Algunas páginas se actualizan continuamente, como por ejemplo, las de la bolsa, resultados deportivos y noticias. Si desea ver la televisión y permanecer informado al mismo tiempo, pulse el botón CANCELAR (  ).

Podrá seguir viendo el programa y el símbolo de teletexto (  ) aparecerá en la parte superior de la pantalla. Si se pulsa el botón CANCELAR, la página de teletexto aparecerá con la información actualizada.

### REVELAR RESPUESTA

Esta función puede utilizarse en determinadas páginas para revelar la solución de adivinanzas. Pulse el botón REVELAR (  ) para obtener la solución de una respuesta oculta y pulse de nuevo para omitirla.

### TV/TELETEXTO

Mire el programa de TV y las páginas de teletexto simultáneamente. Si pulsa de nuevo, vuelve a la visualización normal.

### CONTROL DE BRILLO Y CONTRASTE EN EL MODO DE TELETEXTO

Si pulsa repetidamente el botón MENÚ en el modo de teletexto, aparecerá en la pantalla el menú de control de brillo y contraste en la parte inferior de la pantalla. Podrá ajustarlos mediante el botón de color correspondiente del mando a distancia.

### DOBLAR EL TAMAÑO DE LOS CARACTERES

Si pulsa repetidamente el botón de TAMAÑO (  ) se dobla el tamaño de los caracteres según el orden siguiente:

Mitad superior de la página → Mitad inferior de la página → Volver al tamaño normal

◆ *Apague todas las componentes cuando conecte o desconecte cables.*

## Copia

Para copiar con el televideo una cinta reproducida en otro vídeo, conecte la conexión AV de las dos máquinas con un cable scart y seleccione el programa "AV" (mediante el botón ).

(El conector AV de esta máquina es el conector scart de la parte trasera.)

Ponga el otro vídeo en modo de reproducción y el suyo en modo de grabación.

La imagen y el sonido de la cadena seleccionada siempre están disponibles en el conector EURO (p.ej. para grabar con otro vídeo).

En el otro vídeo, seleccione la entrada AV y empiece la grabación.

Empiece la reproducción de su televideo en el punto en el que desea que empiece a copiar.

## Conector Scart

Se utiliza para conectar: un vídeo, una cámara de vídeo, una consola de juegos, un receptor de satélite o un DVD. En la mayoría de los casos, el aparato cambia automáticamente al modo AV cuando el vídeo conectado está en modo de reproducción.

En caso contrario, pulse el botón AV del mando a distancia.

El AV se mostrará en pantalla con el número de programa actual.

En el modo AV puede cambiar el número de programa de TV con los botones ▲ ▼ o los botones de número 0-9.

Para volver al modo TV debe apagar el equipo externo o pulsar el botón .

PIN	Señal	Valores coincidentes
1	Salida de audio (junto con 3)	0.5 Vrms, I mp < 1 k $\Omega$ (RF 60% MOD)
2	Salida de audio (junto con 6)	0.5 Vrms, I mp > 10 k $\Omega$
3	Salida de audio (junto con 1)	0.5 Vrms, I mp < 1 k $\Omega$ (RF 60% MOD)
4	Tierra de audio	
5	Tierra azul	
6	Salida de audio (junto con 2)	0.5 Vrms, I mp > 10 k $\Omega$
7	Entrada azul	0,7 Vpp $\pm$ 3 dB, I mp 75 $\Omega$
8	Conmutación lenta (Función)	TV: 0-2 V, PERI: 9.5-12 V, I mp > 10 k $\Omega$
9	Tierra verde	
10	NC	
11	Entrada verde	0,7 Vpp $\pm$ 3 dB, I mp 75 $\Omega$
12	NC	
13	Tierra rojo	
14	NC	
15	Entrada rojo	0,7 Vpp $\pm$ 3 dB, I mp 75 $\Omega$
16	Conmutación de borrado rápida	Logic 0:0-0.4 V, Logic 1:1-3 V, I mp 75 $\Omega$
17	Tierra del vídeo	
18	Tierra de borrado rápido	
19	Salida de vídeo	1 Vpp $\pm$ 3 dB, I mp 75 $\Omega$
20	Entrada de vídeo	1 Vpp $\pm$ 3 dB, I mp 75 $\Omega$
21	Tierra común	

- ◆ En modo de conmutación lenta SCART, cuando introduzca una cinta sin lengüeta, se reproducirá. Pero en modo de conmutación rápida SCART, cuando introduzca una cinta sin lengüeta, no se reproducirá sino que sólo se cargará.
- ◆ Si introduce el conector SCART en el estado de reproducción, cambiará a modo scart y el vídeo pasará a modo de paro.

## Antes de avisar al servicio técnico

### Red eléctrica

el indicador de encendido del televisor no se ilumina; el televisor no funciona

- El cable de alimentación no está conectado a la toma de pared.
- Puede condensarse agua al trasladar el televisor de un entorno frío a uno caliente.  
Espere hasta que el televisor alcance la temperatura ambiente.
- Se han disparado algunos dispositivos de seguridad.  
→ Desconecte la alimentación, espere unos minutos y vuelva a conectarla.

### Grabación

no empieza; la cinta empieza a reproducirse o es expulsada.

- ¿Hay una cinta cargada?
- ¿Se ha quitado la lengüeta de la cinta?

### Reproducción

la imagen no tiene color  
La imagen es hormigueante

- ¿Se ha realizado el ajuste? Realice el ajuste (tracking).
- ¿Los cabezales del vídeo están sucios? > Solicite el servicio de un técnico cualificado.
- ¿Los cabezales del vídeo están desgastados?  
→ Cámbielos.
- ¿La cinta es vieja?

Los dígitos del contador de la cinta no cambian.

- ¿Se está reproduciendo una parte de la cinta no grabada?  
→ Cuando se reproduce una parte no grabada de una cinta, el contador de la cinta no avanza.

No se carga la cinta.

La cinta no avanza/retrocede, reproduce, graba.

El temporizador está grabando incorrectamente.

Se oye un fuerte ruido cuando está parado.

- ¿Hay una cinta ya cargada?
- La cinta se encuentra al principio o al final.
- ¿El reloj está establecido correctamente?
- Si no se utiliza la función de reproducción o de grabación durante unos 5 minutos cuando se deja en estado de paro, el televisor apaga su motor para cuidar su mecanismo.

◆ Nos esforzamos constantemente para mejorar nuestros productos. Por consiguiente, nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos sin previo aviso. La información de este manual está sujeta a posibles cambios y no es legalmente vinculante.